**Глава 2. Практическая часть**

 Винни-Пух – какой он?

Я узнала историю появления забавного медвежонка и провела опрос среди своих учащихся для выяснения их мнения об этом персонаже. Разработанная мною анкета содержала 6 вопросов. (Приложение 1).

Участие в опросе принимали 100 человек.

Результаты я оформила в виде диаграмм.

Результаты опроса показали:

2 На вопрос читали ли вы Винни-Пуха читали всего 28 человек, не читали, следовательно, 72. Меня это немного расстроило, читать перестали совсем.



1. Некоторые опрошенные предпочитают смотреть мультфильм только киностудии «Союзмультфильм - 38 человек, только версию киностудии «Disney»– 16 человек и обе версии видели -46.



1. Большинство учеников (100 человек) считают, что автором книги «Винни-Пух и все-все-все» является 52 человека-Борис Заходер, 31 человек - Уолт Дисней, 12 человек – Алан Милн, 5 человек Жюль Верн.
2. 

Основной части опрошенных (100 человек) нравится 65- мультфильм производства «Союзмультфильм», 35 – производства «Walt Disney». И причины были названы следующие:

6 Причины, по которым нравится та или иная версия:

«Союзмультфильм»- «он русский-он наш», «потому что он веселый» «потому что он хороший»,» «потому что он поет смешные песни» «потому что его песни я помню всегда» «потому что у него смешной голос»

«Walt Disney»- «потому что более прорисован», «более интересный чем Российский», «потому что он смешной», «потому что я больше смотрел этот», «он веселый и добрый»

Но для себя я сделала следующий вывод те кто читал Винни-Пуха Б. Заходер им понравился мультфильм «Союзмультфильма».

Заключение

Результаты моих исследований показали, что, несмотря на то, что обе версии мультфильма очень близки к книге, замена Кристофера Робина Пятачком в мультфильме Хитрука является довольно серьезным изменением, однако при этом она делает повествование менее беспристрастным, чем в диснеевской версии. Взаимоотношения Пуха и Пятачка вводят в эту историю дополнительную линию, которой нет в «Винни-Пухе и пчелином дереве», поскольку здесь отсутствует Кристофер Робин, на которого Пух смотрит снизу вверх, а вместо этого есть Пятачок, на которого он смотрит сверху вниз.

И хотя литературный и экранные образы Винни-Пуха несколько отличаются друг от друга, но в обоих мультипликационных фильмах и в книге, Винни-Пух и его друзья добрые, весёлые, преданные, помогают друг другу. Они все – настоящие друзья.

Таким образом, моя гипотеза о том, что образ главного героя-медвежонка должен быть одинаков как в книге, так и на экране – подтвердилась!

Литература.

Список источников информации

1. Paula T. Connolly. Winnie-the-Pooh and The House at Pooh Corner: Recovering Arcadia. — Twayne Publishers, 1995. — 142 с. — ISBN 9780805788105.

2. Заходер Б. Приключения Винни-Пуха (Из истории моих публикаций) // Вопросы литературы. 2002, № 5. С. 197—225

3. Руднев В. П. Винни Пух и философия обыденного языка. — М., 1994, 1996, 2000, 2002.

4. Смолярова Н. Детский «недетский» Винни-Пух // Веселые человечки: Культурные герои советского детства. Сборник статей / Кукулин И., Липовецкий М., Майофис М.. — Новое литературное обозрение, 2008. — 544 с. — ISBN 978-5-86793-649-5.

5. Matthew O Grenby, Kimberley Reynolds. 5 Research and Theory → Case Study: The International Reception of Winnie-the-Pooh // Children's Literature Studies: A Research Handbook. — Palgrave Macmillan, 2011. — С. 248. — 248 с. — ISBN 9780230343801.

6. Shirley Harrison. Life and Times of the Real Winnie-the-Pooh, The: The Teddy Bear Who Inspired A. A. Milne. — Pelican Publishing, September 27, 2011. — 192 p. — ISBN 978-1455614820.

7. Christopher Robin Milne. The Enchanted Places, L., Penguin Books, 1976

8. Сергей Курий. Как попасть в Зачарованное Место (Винни-Пух и всё-всё-всё) // Твоё время. — Киев, 2003. — № 4.

9. Александра Борисенко. Песни невинности и песни опыта. О новых переводах «Винни-Пуха» // «Иностранная литература». — 2002. — № 4.

10. Дмитрий Сичинава. Винни-Пух от Западного до Восточного полюса. Горький (26 октября 2016). Проверено 27 октября 2016.

11. А.А. Милн. Винни Пух и все-все-все: повесть-сказка / пересказ с англ. Б. Заходера.

12. Мультфильмы о Винни-Пухе Фёдора Хитрука и диснеевская экранизация книги А. Милна.

13. «Иностранная литература» 2001, №11

14. http://library.khai.edu/pages/miln/miln\_1.html

15. http://fishki.net/1239095-amerikancy-priznali-chto-russkij-vinni-puh-luchshe.html

16. http://inosmi.ru/social/20120520/191954522.html

17. http://blog.business-story.tv/animation/why-is-our-pooh-steeper-american-14-reasons-the-u-s-or-insolvency/#more-191

18. http://mahrov.4bb.ru/viewtopic.php?id=6078

19. <http://www.rg.ru/2014/01/17/vinnie-site.html>